



УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА
СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ
ST. JOHN THE BAPTIST
UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH

Fr. Bohdan Hladio, Parish Priest
(905) 433-5577 (manse); (905) 926-7040 (cell)
bhladio@sympatico.ca

Dr. Paul Slavchenko, Parish Council President
(905) 666-1661 slav@sympatico.ca

31 Bloor St. East, Oshawa, ON L1H 3L9 www.stjohnshawa.com

Sunday of the Publican and the Pharisee

*A Pharisee, conquered by vainglory,
and a Tax Collector, bowed down in repentance,
drew near to you, the only Master.*

*The one by boasting was deprived of God's good things,
while the other by not uttering was found worthy of gifts.
Strengthen me by these sighs of sorrow, Christ our God,
for you love humankind.*

(Vesperal stykhyra)

From The Lenten Triodion, by Bishop Kallistos (Ware):

“On this and the following two Sundays, the theme is *repentance*. Repentance is the door through which we enter Lent, the starting-point of our journey to Pascha. And to repent signifies far more than self-pity or futile regret over things done in the past. The Greek term *metanoia* means ‘change of mind’: to repent is to be renewed, to be transformed in our inward viewpoint, to attain a fresh way of looking at our relationship to God and to others. The fault of the Pharisee is that he has no desire to change his outlook; he is complacent, self-satisfied, and so he allows no place for God to act within him. The Publican, on the other hand, truly longs for a ‘change of mind’: he is self-dissatisfied, ‘poor in spirit’, and where there is this saving self-dissatisfaction there is room for God to act. Unless we learn the secret of the Publican’s inward poverty, we shall not share in the Lenten springtime. The theme of the day can be summed up in a saying of the desert Fathers: ‘Better a man who has sinned, if he knows that he has sinned and repents, than a man who has not sinned and thinks of himself as righteous.’” (p. 44)



21-го і 28-го лютого 2016 р.Б.

Слава Ісусу Христу! Слава на віки!

Неділя, 21-го—Неділя Митаря й Фарисея. Голос 5. Вмч. Феодора Стратилата. *II Тим 3:10-15; Лк. 18:10—14.* Відслужимо Св. Літургію о год. 10-й рано.

Відразу після роздання антидора відбудеться коротка але важлива зустріч для всіх прислужників і паламарів. Так само просимо всіх хлопців і чоловіків парафії які мають охоту й можливість служити у вівтарі до участі.

Не забудьте, що тиждень після неділі Митаря й Фарисея - “загальниця”. Немає пощення під час тижня, і всі страви дозволені, навіть у середу й п’ятницю.

Субота, 27-го—Відслужимо панахиду за спокій душі бл. п. Єфрозинії Політика о год. 11:30 рано з приводу 40-го дня її упокоєння

Духовний Рітріт для дітей, молоді, і батьків спархії відбудеться у суботу, 27-го лютого, від 2-ої до 5-ої години по-обіді у Соборі Св. Димитрія, в Етобико. Заохочуємо всіх дітей, 7 по 25 років, разом з батьками, до участі. Після формальної програми відслужимо Вечірню, тоді спільна вечеря відбується у церковній залі, і на сам кінець—lazer tag! Рітріт і вечеря безплатні для дітей та батьків (але приймаємо пожертви). Кошт “lazer tag” для молодих учасників рітріту—\$10.

Через рітріт у Торонто вечірня **відкликана** у Ошава сьогодні.

Неділя, 28-го—Неділя Блудного Сина. Голос 6. Ап. Онисима. *I Кор. 6: 12—20; Лк. 15:11-32.* Відслужимо Св. Літургію о год. 10-й рано.

Вівторок, 1-го березня—Чергові місячні збори нашого парафіяльного сестрицтва відбудуться о год. 7-й вечером у кімнаті “Зустріч” під церквою. Запрошуємо всіх жінок нашої парафії до участі.

Субота, 5-го—М’ясопусна субота. Поминання померших. *I Кор.10:23-28, I Сол. 4:13-17; Лк. 21: 8-9,25-27, 33-36, Ів. 5:24-30.* Відслужимо Св. Літургію з Панахидою о год. 9:30 рано. Просимо всіх, які бажають щоб отець помолився за їх рідних та любимих родичів і друзів під час літургії й панахиди, передати отцеві список імен або граматку заздалегідь.

Відслужимо панахиду за спокій душі бл. п. Марії Шульги о год. 11:00 рано з приводу 1-ої річниці її упокоєння.

Відслужимо Велику Вечірню о год. 5-й вечером.

Неділя, 6-го—М’ясопусна неділя, про Страшний Суд. Голос 7. *I Кор. 8: 8 – 9:2; Мт. 25: 31-46.* Відслужимо Св. Літургію о год. 10-й рано.

February 21st & 28th 2016 A.D.

Glory to Jesus Christ! Glory Forever!

Sunday, the 21st—Sunday of the Publican and Pharisee. Tone 5. *II Tim. 3:10-15; Lk. 18:10—14.* Great-martyr Theodore Stratelates.

Immediately after the distribution of the antidoron a short but important meeting will be held for all altar servers and sacristans. We also invite all boys and men of the parish who wish to serve in the altar to attend as well.

Please note that the week following the Sunday of the Publican and Pharisee is fast-free. There is no fasting and all foods are permitted throughout the week, even on Wednesday and Friday.

Saturday, the 27th—At 11:30 AM we will serve the Requiem (Panakhyda) for the repose of the soul of +Ephrozinia Polityka on the occasion of the 40th day of her repose.

An **Eparchial Youth and Family Retreat** will be held from 2 till 5 PM at St. Demetrius Sobor in Etobicoke. All children and youth of our parish aged 7—25, along with their parents, are encouraged to participate. Following the formal presentation we will serve Vespers in Church, enjoy a delicious meal in the hall, after which there will be an optional activity—lazer tag! There is no cost for the retreat and dinner (though donations will be accepted). Those wishing to participate in lazer tag are asked to make a minimal donation of \$10.

Due to the retreat in Toronto *Vespers is cancelled* here in Oshawa this evening.

Sunday, the 28th—Sunday of the Prodigal Son. Tone 6. Apostle Onesimus. *I Cor. 6: 12—20; Lk. 15:11-32.* The Divine Liturgy will be served at 10 AM.

Tuesday, March 1st—The regular monthly meeting of our parish sisterhood will be held at 7 PM in the Fellowship Room under the Church. All women of the parish are encouraged to attend.

Saturday, the 5th—Meat-fare Soul Saturday. Commemoration of the Reposed. *I Cor.10:23-28, I Thess. 4:13-17; Lk. 21: 8-9,25-27, 33-36, Jn. 5:24-30.* The Divine Liturgy and Panakhyda will be served at 9:30 A.M. We ask that everyone who wishes to have their loved ones commemorated during the services today to present their memorial booklets or a list of names to Father before the Liturgy.

We will serve the Requiem (Panakhyda) for the repose of the soul of +Mary Shulga on the occasion of the 1st anniversary of her repose.

Great Vespers will be served at 5 PM.

Sunday, the 6th—Meat-fare Sunday, Commemoration of the Last Judgement. Tone 7. *I Cor. 8: 8 – 9:2; Mt. 25: 31-46.* The Divine Liturgy will be served at 10 AM.

+ + + *Загальна Інформація* + + +



Свята Літургія – що-неділі о год. 10 рано, і по святах о год. 9:30 рано.

Вечірня – що суботи о год 5:00 ввеч., і напередодні великих свят о год. 6:30 ввеч.

Сповідь: Ісповідувати свої гріхи можна в Таїнстві Покаяння кожної неділі, чи свята перед Літургією (від 9:00 до 10:00 рано), або перед чи після Вечірньої Служби напередодні неділі чи свята. А також в будь-який інший день за домовленістю із священником.

Святе Причастя: Причащатись Святих Таїнств Христових за Літургією потрібно як найчастіше, попередньо ісповідувавши свої гріхи в Таїнстві Покаяння і належно приготувавшись до Причастя через виконання Молитовного Правил. За додатковими поясненнями, будь-ласка, звертайтеся до настоятеля в будь-який час

Подавання Записок “За Здоров’я” і “За Упокой”: Ви завжди можете подати записки з іменами ваших сродників і помолитись за їх здоров’я і благополуччя чи за упокій померших під час Літургії. Запишіть імена і передайте до Вівтаря перед Літургією для попереднього поминання імен спочатку за Проскомидією а потім і за Літургією.

Церковні Треби: Ви завжди можете замовити Треби: Молебні, Панахиди, Освячення, Хрещення, Вінчання, Похорон тощо, попередньо домовившись із священником про час і місце. Якщо вам потрібна додаткова інформація відносно Церковних Треб і їх призначення, звертайтеся до настоятеля за поясненнями.

+ + + *General Information* + + +

The Divine Liturgy is served on Sundays at 10 AM and Feast Days at 9:30 AM

Vespers is served at 5:00 P.M. on Saturdays and 6:30 on the eve of feasts

Confession: You may always confess your sins in the Holy Mystery of Repentance before Liturgy on Sundays or Feast Days (between 9:00 - 9:30 AM), as well as before or after Vespers the evening before Liturgy. You may also arrange to confess your sins on any other day by appointment with the parish priest.



Holy Communion: Orthodox Christians are encouraged to receive Holy Communion as often as possible, after having prepared themselves by fulfilling the prayer rule, fasting, and confession. For additional information about receiving Communion ask your parish priest. According to our pious Orthodox tradition we approach for the Holy Mysteries regularly and often, for healing of our spiritual and physical illnesses.

Prayers “For Health” and “For Repose”: You can always request of the church prayers for health or for the repose of the departed by writing down their names and passing this list to the Altar before Liturgy for commemoration at the Proskomedia and during the Liturgy.

Special Services: In time of special needs you can always request special services, such as: Service of Thanksgiving; Requiem/Panahyda for the departed; Blessings; Baptism; Wedding; Funeral; and other services by appointment with your parish priest. For additional information regarding Special Church Services and what they are for, please contact your parish priest.